

## Condizioni generali di contratto della ITEDO Software GmbH

1. Oggetto e campo d'applicazione
  - 1.1 La ITEDO Software GmbH (di seguito: „ITEDO“) offre ai clienti la fornitura di prodotti software in particolare per l'illustrazione tecnica (di seguito: „ITEDO-Software“) ed eventualmente prestazioni di consulenza e di programmazione connesse con questo software (qui di seguito chiamate nell'insieme: „prestazioni contrattuali“). Queste condizioni generali di contratto (di seguito: „condizioni generali di contratto“) regolano le relazioni giuridiche tra ITEDO ed i suoi clienti per quanto riguarda le prestazioni contrattuali.
  - 1.2 Salvo quanto diversamente stabilito per iscritto, queste condizioni di contratto hanno validità esclusiva; non sono accettate disposizioni del cliente in contrasto oppure in deroga alle presenti condizioni di contratto.
2. Offerte, ordini
  - 2.1 Salvo quanto diversamente ed espressamente stabilito dalla ITEDO, tutte le offerte della ITEDO non sono impegnative.
  - 2.2 I contratti tra il cliente e la ITEDO avvengono mediante ordine scritto del cliente sulla base delle offerte della ITEDO e di una successiva conferma d'accettazione scritta delle stesse, oppure in base all'esecuzione di prestazioni contrattuali da parte della ITEDO.
3. Forniture e inconvenienti riguardanti la fornitura
  - 3.1 Salvo quanto espressamente stabilito diversamente con il cliente, tutte le forniture di ITEDO-Software avvengono a spese e rischio del cliente; il rischio passa al cliente con la consegna allo spedizioniere incaricato dalla ITEDO. Sono ammesse forniture parziali per quanto accettabili per il cliente.
  - 3.2 I termini di consegna indicati dalla ITEDO non sono impegnativi, salvo quanto espressamente stabilito diversamente. Il rispetto dei termini di consegna è condizionato dall'arrivo in tempo utile di tutta la documentazione che il cliente deve fornire, dalle autorizzazioni e dai benestari necessari, nonché dal rispetto delle condizioni di pagamento stabilite e di altri impegni che devono essere osservati dal cliente. Il mancato rispetto di queste premesse causa una corrispondente proroga del termine di consegna.
  - 3.3 Sono escluse rivendicazioni del cliente nei confronti della ITEDO per ritardo o per l'impossibilità della fornitura, qualora non fossero rispettati i termini ed i tempi contrattualmente concordati, oppure in caso di mancata fornitura per ragioni non attribuibili alla ITEDO.
  - 3.4 In caso di fornitura ritardata da parte della ITEDO, il cliente ha il diritto di chiedere un indennizzo per danni, che lui dovrà dimostrare in modo attendibile di aver subito, e il cui ammontare per ogni settimana di ritardo trascorsa sarà del 0,5%, ma in totale non superiore al 5% del prezzo per quella parte della fornitura che a causa del ritardo il cliente non ha potuto impiegare per il fine previsto. Il diritto al risarcimento da parte del cliente in sostituzione della prestazione non avvenuta a causa di ritardi oppure dell'impossibilità della fornitura, nonché il diritto del cliente al rimborso di spese inutilmente sostenute, sono limitati nel loro ammontare al 10% del valore di quella parte della fornitura o della prestazione che per ritardo e/o per impossibilità non ha potuto essere impiegata per lo scopo previsto.
  - 3.5 La limitazione della responsabilità secondo il punto 3.4 non è valida nella misura in cui la responsabilità fosse imperativa in casi di dolo, colpa grave, per lesioni riguardanti la vita, la persona, o la salute, oppure in caso di violazioni per lo meno negligenti di obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali); in caso di violazioni di obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali) la responsabilità della ITEDO resta tuttavia limitata al danno prevedibile tipico in base al contratto.
4. Installazione, adattamento, consulenza e lavori di programmazione
  - 4.1 Nella misura in cui nel caso della ITEDO-Software si tratta di prodotti standard della ITEDO, essi vengono forniti o con l'installazione predisposta o con indicazioni per l'installazione che permettono al cliente di provvedere lui stesso ad installare questo ITEDO-Software. L'installazione e/o l'adattamento della ITEDO-Software alle esigenze individuali del cliente saranno pertanto effettuati dalla ITEDO solo in base ad accordi speciali con il cliente.
  - 4.2 Anche i lavori di programmazione e di consulenza saranno effettuati dalla ITEDO solo in base ad accordi particolari con il cliente.
5. Diritti di utilizzazione
  - 5.1 Tutti i diritti d'autore, diritti dei marchi d'impresa ed altri diritti di protezione riguardanti la ITEDO-Software spettano alla ITEDO oppure al terzo interveniente citato in un foglio del programma, in un supporto dei dati e/o nella documentazione per la ITEDO-Software inviati al cliente. Il cliente s'impegna a mantenere invariate le note di protezione come quelle del Copyright e di altri diritti riservati contenuti nel materiale di licenza e di trasferirli in forma invariata in tutte le copie prodotte dal cliente.
  - 5.2 Per quanto non diversamente stabilito dalla ITEDO in un accordo individuale con il cliente oppure - in mancanza di un accordo di questo tipo - in un altro regolamento stabilito nelle condizioni di utilizzo consegnate al cliente, la ITEDO concede al cliente solo un diritto non esclusivo per l'utilizzo della ITEDO-Software in un posto di lavoro computerizzato.
  - 5.3 Salvo un accordo individuale derogativo con il cliente oppure - in mancanza di un accordo individuale - un altro regolamento stabilito nelle condizioni di utilizzazione consegnate al cliente dalla ITEDO, il cliente si asterrà da quanto segue finché la ITEDO-Software resterà in suo possesso:
    - a) di utilizzare la ITEDO-Software contemporaneamente su più stazioni di lavoro da quanto stabilito dalla ITEDO in un certificato di licenza consegnato separatamente al cliente o in un'altra documentazione;
    - b) di utilizzare o consentire a terzi l'utilizzo della ITEDO-Software per scopi diversi dalla creazione delle copie di sicurezza necessarie e copie per le riproduzioni che rientrano nei limiti previsti per l'uso della ITEDO-Software secondo le disposizioni e le condizioni contrattuali;
    - c) di dare a noleggio la ITEDO-Software o di renderlo accessibile in altro modo a terzi; salvo s'intende l'accesso reso possibile ai collaboratori del cliente, per quanto questo accesso fosse necessario per fini del cliente nell'ambito previsto per l'uso della ITEDO-Software secondo le disposizioni e le condizioni contrattuali;
    - d) di tradurre, rielaborare, combinare o trasformare in altro modo la ITEDO-Software;
    - e) di copiare il codice sorgente della ITEDO-Software oppure una sua parte qualsiasi oppure di tradurre la forma del codice, di decompilare la ITEDO-Software o di consentire a terzi di farlo, a meno che questo non sia consentito secondo le disposizioni legali obbligatorie;
    - f) di copiare completamente o in parte la documentazione, le istruzioni sull'uso, le documentazioni istruttive e le altre documentazioni riguardanti l'utente senza chiedere prima il consenso scritto alla ITEDO.
6. Prezzi e condizioni di pagamento, compensazione e trattenuta, prescrizione
  - 6.1 I prezzi di ITEDO per prestazioni contrattuali s'intendono prezzi quotati al netto senza spese di trasporto, salvo quanto diversamente ed espressamente stabilito nelle offerte della ITEDO; le spese di trasporto verranno fatturate a parte al cliente.
  - 6.2 Sono ammissibili variazioni del prezzo quando tra la conclusione del contratto individuale e il compimento delle prestazioni contrattuali sono trascorsi oltre quattro mesi. Se successivamente fino al compimento delle prestazioni contrattuali dovessero aumentare i salari oppure i prezzi di costo di mercato, la ITEDO avrà il diritto di aumentare il prezzo per la prestazione contrattuale in conformità all'aumento dei costi. In questo caso il cliente ha il diritto di recesso, a meno che l'aumento non superi il 5% del prezzo stabilito per la prestazione contrattuale.

- 6.3 Salvo quanto esplicitamente stabilito diversamente nei contratti individuali con il cliente, le prestazioni contrattuali della ITEDO devono essere pagati entro 14 giorni dalla presentazione della fattura da parte della ITEDO.
- 6.4 In caso di ritardo nel pagamento da parte del cliente la ITEDO ha il diritto di chiedere danni di mora globali per un ammontare del 5% oltre al tasso d'interessi di base previsto dalla Banca Centrale Europea qualora il cliente fosse un consumatore rispettivamente per un ammontare del 8% oltre al tasso d'interessi di base previsto Banca Centrale Europea qualora il cliente fosse un commerciante.
- 6.5 La ITEDO si riserva il diritto di fare valere un danno di mora. Al cliente è però permesso di dimostrare che la ITEDO ha subito un danno inferiore oppure alcun danno.
- 6.6 Una compensazione nonché la rivendicazione da parte del cliente del diritto di rifiutare la prestazione e del diritto di ritenzione sono ammissibili solo per richieste inconfutate o riconosciute legalmente valide.
- 6.7 I diritti della ITEDO ai pagamenti cadono in prescrizione entro tre anni a partire dall'inizio del termine prescizionale previsto dalla legge.
7. Riserva della proprietà prolungata
- 7.1 La merce fornita al cliente sulla base delle prestazioni contrattuali della ITEDO oppure messa a disposizione del cliente, resta proprietà della ITEDO („merce riservata“) fino all'adempimento da parte del cliente di tutte le rivendicazioni derivanti alla ITEDO dalla relazione commerciale.
- 7.2 Il cliente ha il diritto di vendere le merci riservate nell'ambito del suo regolare esercizio dell'attività. Il diritto alla vendita decade automaticamente con un tentativo fallito di esecuzione forzata presso il cliente, in caso di protesto di un assegno o di una cambiale da pagare dal cliente nonché in caso di una domanda d'apertura di una procedura per insolvenza nei confronti del patrimonio del cliente. Del resto è inammissibile disporre in altro modo della merce riservata, in particolare una sua costituzione in pegno o in garanzia.
- 7.3 Il cliente cede fin d'ora alla ITEDO tutti i crediti con tutti i diritti accessori derivanti dalla rivendita della merce riservata. In caso di vendita della merce riservata in unione o mescolanza con altra merce, alla ITEDO spetta la parte della somma di primo grado corrispondente alla percentuale del valore fatturato della merce da lui fornita dalla ITEDO stessa più una maggiorazione di sicurezza del 5%. Il cliente, salvo la revoca possibile in qualsiasi momento, ha il diritto, nel corso della sua regolare attività commerciale, di incassare i crediti ceduti alla ITEDO. La ITEDO non farà uso del suo diritto all'incasso fino a quando il cliente assolve i suoi impegni di pagamento - anche nei confronti di terzi - in conformità al contratto, .
- 7.4 La ITEDO s'impegna di svincolare le garanzie secondo il presente punto 7, appena il valore delle garanzie in essere supera di oltre il 20% i crediti che la ITEDO vanta nei confronti del cliente.
8. Rivendicazioni per vizio della cosa
- 8.1 In considerazione del grande numero dei prodotti software e hardware sul mercato, la cui configurazione esorbita dalla sfera d'influenza della ITEDO, la ITEDO non presta di massima alcuna garanzia per le rispettive configurazioni delle sue prestazioni contrattuali. In particolare non hanno carattere di garanzia le descrizioni di prestazione dei singoli prodotti della ITEDO-Software.
- 8.2 Salvo quanto diversamente stabilito nel singolo caso con il cliente, la ITEDO si assume la responsabilità per i vizi della cosa, ossia che i prodotti di ITEDO-Software siano conformi nei requisiti e nelle configurazioni a quanto specificato nella documentazione fornita al cliente e siano adatti allo scopo d'impiego posto a base di questa documentazione e/o comunicato al cliente alla stipulazione del contratto.
- 8.3 Valgono gli obblighi di controllo e di denuncia dei vizi in conformità ai par. 377, 378 del codice commerciale. Le rivendicazioni per i vizi della cosa da parte del cliente per quanto riguarda la ITEDO-Software cadono in prescrizione entro un anno dall'inizio del periodo di prescrizione previsto dalla legge.
- 8.4 Ove esistesse un vizio della cosa riguardante la ITEDO-Software e fosse osservato il termine di denuncia dei vizi secondo il punto 8.3, la ITEDO concede successivamente a sua scelta una prestazione provvedendo alla riparazione della ITEDO-Software fornito oppure effettuando una fornitura in sostituzione della ITEDO-Software difettoso.
- 8.5 Qualora il successivo adempimento in conformità al punto 8.4 non avesse successo, il cliente potrà retrocedere dal contratto oppure ridurre (diminuire) il prezzo d'acquisto. Il risarcimento del danno potrà essere richiesto solo alle condizioni specificate al punto 10.
9. Rivendicazioni per evizione
- 9.1 La ITEDO assume una garanzia per evizione, ossia che essa possa disporre della ITEDO-Software fornito al cliente e che esso non è vincolato da concessione di licenza che nei confronti del cliente comporta l'osservanza di diritti di terzi.
- 9.2 Il cliente informerà tempestivamente la ITEDO qualora terzi intendessero fare valere nei suoi confronti la violazione di diritti d'autore o di altri diritti di protezione di terzi avvenuta tramite l'uso della ITEDO-Software.
- 9.3 Quando nei confronti del cliente vengono fatti valere diritti di terzi oppure quando sono presumibili diritti giustificati di terzi in conformità al punto 9.2, la ITEDO ha la facoltà di variare oppure sostituire a sue spese la ITEDO-Software per quanto necessario per proteggersi dalle rivendicazioni. Se con una spesa accettabile questo oppure l'acquisto di un diritto d'utilizzazione da terzi non fossero attuabili, il cliente può recedere dal contratto oppure ridurre (diminuire) il prezzo d'acquisto. Un rimborso per danni potrà essere chiesto solo alla condizione specificata al punto 10.
- 9.4 Rivendicazioni per vizi della cosa da parte del cliente per quanto riguarda vizi giuridici della ITEDO-Software cadono in prescrizione entro un anno dall'inizio del termine prescizionale.
10. Limitazione della responsabilità
- 10.1 Salvo i punti 10.2 e 10.3, i diritti d'indennizzo del cliente, indipendentemente dal motivo giuridico, nonché i suoi diritti al risarcimento di spese inutilmente sostenute (a), sono limitati per quanto riguarda la loro estensione, con riferimento alla ITEDO-Software fornito che è stato la causa del danno, ad un importo che ammonta all'indennizzo a questo riguardo concordato per una stazione di lavoro, e (b) per il resto s'intendono esclusi.
- 10.2 La limitazione della responsabilità secondo il punto 10.1 non vale nella misura in cui la causa del danno è dovuta ad una violazione per lo meno negligente oppure intenzionale di obblighi contrattuali essenziali (obblighi cardinali); in quest'ultimo caso la responsabilità si limita all'ammontare del danno di tipo prevedibile.
- 10.3 Inoltre la limitazione della responsabilità secondo il punto 10.1 non vale per danni derivanti da una lesione a danno della vita, della persona oppure della salute, nel caso di una responsabilità secondo la legge sulla responsabilità del produttore oppure nella misura in cui la ITEDO ha assunto eccezionalmente una garanzia.
11. Disposizioni finali
- 11.1 Per queste condizioni generali di contratto e per i contratti stipulati tra la ITEDO e il cliente viene applicato il diritto della Repubblica Federale di Germania con esclusione della convenzione UN di Vienna sull'acquisto internazionale di merce.
- 11.2 Le variazioni di queste condizioni generali di contratto necessitano della forma scritta. Questo vale anche per la variazione di questa clausola in forma scritta.
- 11.3 Unico foro competente per tutte le controversie derivanti oppure connesse con i contratti tra il cliente e la ITEDO è Colonia. La ITEDO ha però il diritto di impegnare il cliente nel suo foro generale.
- 11.4 Qualora singole disposizioni oppure parecchie disposizioni di queste condizioni generali di contratto diventassero o fossero inefficaci, questo non pregiudicherà la validità del resto delle condizioni generali di contratto.